

<p align="center"><b>Правила проведения конкурса «MEGA Accelerator» (далее по тексту – Конкурс)</b></p>	<p align="center"><b>"MEGA Accelerator" Competition Rules (hereinafter - the Competition)</b></p>
<p align="center"><b>1. Организатор Конкурса.</b></p> <p>1.1. Организатором Конкурса является ООО «ИКЕА МОС (Торговля и Недвижимость)» (далее — Организатор).</p> <p>1.2. Адрес местонахождения Организатора: 141400, Российская Федерация, Московская область, г.Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 5; телефон: +7 (495) 221-3311.</p> <p>1.3. Информация о Конкурсе, условиях и итогах проведения Конкурса, размещается на сайтах Организатора <a href="http://www.mega-accelerator.com">www.mega-accelerator.com</a> и <a href="http://www.mega-accelerator.ru">www.mega-accelerator.ru</a> (далее – Сайт).</p>	<p align="center"><b>1. Competition Initiator.</b></p> <p>1.1. ООО “IKEA MOS (Retail and Property)” is the Competition Initiator (hereinafter - the Initiator).</p> <p>1.2. Initiator registered address: 39, Leningradskaya street, Khimki, Russian Federation, 141400; telephone: +7 (495) 221-3311.</p> <p>1.3. Information about the Competition, terms and results thereof is placed on the Initiator's websites <a href="http://www.mega-accelerator.com">www.mega-accelerator.com</a> and <a href="http://www.mega-accelerator.ru">www.mega-accelerator.ru</a> (hereinafter – the Website).</p>
<p align="center"><b>2. Правила участия в Конкурсе.</b></p> <p>2.1. Участие в Конкурсе бесплатное. В Конкурсе могут принять участие физические лица от 18 лет (далее по тексту – Участники). К участию в Конкурсе не допускаются работники (сотрудники) Организатора, представители и члены семей работников (сотрудников) и представителей Организатора, сотрудники организаций и индивидуальных предпринимателей, участвующих в подготовке и проведении Конкурса, а также являющихся подрядчиками Организатора.</p> <p>Участвовать в Конкурсе могут не только граждане РФ, при этом Участники должны предоставить доказательства профессиональных или иных связей с Российской Федерацией. Все договоры с Участниками заключаются и исполняются в полном соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>Участники должны разбиться на Команды для регистрации и участия в Конкурсе. При регистрации указываются все участники команды, а также размещаются краткие биографии (резюме) каждого из участников. Индивидуальная регистрация также возможна, но в таком случае участие в Конкурсе не гарантируется. Индивидуальный Участник должен при</p>	<p align="center"><b>2. Rules of Participation in Competition.</b></p> <p>2.1. Participation in the Competition is free. Individuals above 18 years of age (hereinafter - the Participants). The Initiator's co-workers (employees), representatives and family members of co-workers (employees) and representatives of the Initiator, co-workers of organizations and individual entrepreneurs that participate in preparation and conduct of the Competition and contractors of the Initiator, are not allowed to participate in the Competition.</p> <p>Participation in the Competition is not limited to Russian Federation passport holders, however the Participants should prove professional or other type of ties to Russia. All contractual agreements are to be established and processed in a full compliance with legislation of Russian Federation.</p> <p>The Participants should be grouped in Teams for registration and participation purposes by specifically indicating team members and providing their CVs. Individual registration is also possible but the participation in the Competition is not guaranteed. The individual registrant is asked to specifically indicate that he/she has no Team and all possible efforts will be done by the Initiator to find a team for him / her.</p>

<p>регистрации указать, что он/она не имеет Команды; Организатор в таком случае постарается найти такому Участнику Команду.</p> <p>В Конкурсе участвуют максимум 10 (десять) Команд; в каждой Команде может быть от 2 (двух) до 4 (четырёх) Участников. Отбор Команд для участия в Конкурсе осуществляется Организатором на основе информации, предоставленной при регистрации (п.2.2.-п.2.7.). Каждая Команда должна иметь возможность общаться на английском языке (т.е. хотя бы один Участник Команды должен знать английский язык на уровне, необходимом для участия в Конкурсе).</p> <p>Регистрация осуществляется в период с 7 декабря 2015 года по 15 февраля 2016 года (далее – Период регистрации).</p> <p>Итоги Периода регистрации объявляются с 16 февраля 2016 года по 29 февраля 2016 года.</p> <p>2.2. Для участия в Конкурсе предоставляются работы в виде презентаций (далее по тексту – Конкурсная работа №1). Конкурсная работа №1 предоставляется посредством заполнения Заявки на Сайте в формате презентации, состоящей из 5 (пяти) слайдов, размер не должен превышать 2 мегабайта.</p> <p>Команда может выслать не более одной Конкурсной работы №1 для участия в Конкурсе. Участник может участвовать в Конкурсе только в составе одной Команды. На Конкурс предоставляются Конкурсные работы в виде идей, проектов, презентаций, раскадровок, которые никогда не были обнародованы или опубликованы, а также реализованы коммерческим или иным образом.</p> <p>2.3. В Заявке указывается следующая информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- название Команды;</li> <li>- количество участников Команды;</li> <li>- ФИО Лидера Команды</li> <li>- описание проблемы, которую хочет решить Команда;</li> <li>- описание решения или технологии, с помощью которых Команда собирается решить проблему;</li> </ul>	<p>10 (ten) Teams maximum can participate in the Competition. Each Team shall consist from 2 (two) to 4 (four) Participants. Selection of the Teams for participation in the Competition shall be done by the Initiator according to the information provided during registration (cl.2.2.-cl.2.7.). Each Team shall have the possibility to communicate on English language (i.e. at least one of the Team Participants shall know English on the level needed for the participation in the Competition).</p> <p>Registration shall be done during period since 7 December 2015 till 15 February 2016 (hereinafter - Registration period).</p> <p>Results of the Registration period shall be announced since 16 February 2016 till 29 February 2016.</p> <p>2.2. Pieces of work in form of presentations, (hereinafter - the Competition Work No.1) shall be provided for participation in the Competition. The Competition Work No.1 shall be provided through the Application form on the Website, in the standard format of a 5 slide presentation, size thereof shall not exceed 2MBs.</p> <p>The Team can send not more than one Competition Work No.1 for participation in the Competition. The Participant can participate in the Competition as a part of one Team only.</p> <p>The Competition work could take the form of ideas, discussions outcome, blueprints, storyboards, presentations, which have never been made public or published, as well as realized commercially or otherwise.</p> <p>2.3. Following information should be mention in the Application form:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the name of the Team;</li> <li>- number of the Team members;</li> <li>- name of the Team leader;</li> <li>- the problem the Team is trying to solve;</li> <li>- the solution/technology to solve the problem;</li> <li>- the market that the Team is trying to capture,</li> <li>- the business model, relevance for the use in retail space;</li> <li>- contacts of the Team.</li> </ul>
--	--

- рынок, который Команда хотела бы захватить;
- бизнес-модель, которую можно использовать в области розничной торговли;
- контактная информация Команды.

2.4. Конкурсная работа №1 должна быть посвящена одной из следующих тем:

- Коммуникация с клиентом;
- Персонализация;
- Автоматизация и роботизация;
- Геймификация и виртуальная реальность;
- Устойчивая розничная торговля.

2.5. Конкурсная работа №1 оценивается на основе заполненной формы Заявки в соответствии со следующими критериями:

- 1) Рынок – размер и потенциал рынка для соответствующего решения;
- 2) Проблема и ее решение – насколько важна проблема и насколько решение нацелено на соответствующую проблему;
- 3) Применимость к опыту клиентов – нацелен ли бизнес на улучшении опыта клиентов напрямую или опосредованно;
- 4) Бизнес-модель – имеет ли бизнес-модель практический смысл и возможно ли ее реализовать в течение следующих 12 (двенадцати) месяцев.
- 5) Команда – построение Команды и ее способность построить и развивать бизнес.

2.6. Содержание Конкурсной работы №1 и №2 не должно причинять какой-либо ущерб или вред репутации Конкурса, организаторам или иным третьим лицам. Участники Конкурса несут полную ответственность за нарушения прав третьих лиц.

2.7. Присланные на Конкурс Конкурсные работы №1 Организатором не рецензируются и авторам не возвращаются.

2.8. После завершения Периода регистрации (п. 4.1.1.), а также объявления его результатов (п.4.1.2.) Организатор запускает Период акселерации (п.4.1.3), в рамках которого Команды-участники занимаются практической разработкой идей, содержащихся в ранее подготовленных ими Конкурсных работах №1 (т.е. подготовкой Конкурсной работы №2). По итогам

2.4. The Competition work No.1 shall be dedicated to one of the following sub-themes:

- Customer communication;
- Personalization;
- Automation and robotization;
- Gamification and virtual reality;
- Sustainable retail.

2.5. The Competition Work No.1 are assessed based on their Application form based on the following 5 criteria:

- 1) Market – the size and potential of the market for the solution.
- 2) The problem and solution – how significant is the problem and does the solution address it
- 3) Applicability to customer experience in retail – does the business focus on improving customer experience directly or indirectly.
- 4) Business model – does the business model make sense and can it be executed within the next 12 months
- 5) Team – composition of the team and its capabilities to build a strong and growing business.

2.6. Content of the Competition Work No.1 and No.2 shall not inflict damage or harm to reputation, initiators or any other third parties of the Competition. The Competition Participants bear complete responsibility for infringement of third parties' rights.

2.7. The Initiator does not provide feedback in a form of a review the Competition Work No.1 sent for the Competition and does not return them to authors.

2.8. After accomplishment of the Registration period (cl.4.1.1.) and its results announcement (cl.4.1.2) the Initiator shall launch the Acceleration period (cl.4.1.3.). During the Acceleration period the Participant Teams shall work on practical realization of the ideas mentioned in the Competition works No.1 (i.e. preparation of the Competition work №2). As a result of the Acceleration period the Initiator shall announce the Winner team in accordance with clause 3 of the Rules.

<p>Периода акселерации Организатор объявляет Команду-победителя в соответствии с условиями пункта 3 настоящих Правил.</p> <p>2.9. Минимальный объем посещений помещений (офисное пространство в Химки Бизнес Парк) в течение Периода акселерации согласовывается дополнительно с каждой Командой. Согласованный уровень посещения будет контролироваться Организатором и, в случае его нарушения, Организатор может применить дисциплинарные меры к Участникам, в том числе дисквалифицировать соответствующих Участников.</p> <p>2.10. Все расходы, связанные с участием в Конкурсе (услуги почты, расходные материалы, проезд, проживание, питание и другие), оплачиваются Участниками самостоятельно и не возмещаются Организатором, если иное не предусмотрено настоящими Правилами.</p> <p>2.11. Конкурсные работы и информация, предоставленная Организатору Конкурса при регистрации, а также во время проведения Конкурса считаются открытой публичной информацией. Принимая участие в Конкурсе, участники соглашаются с тем, что Организатор имеет право использовать имена Участников, биографические данные и присланные ими Конкурсные работы в рекламных и других целях, в том числе путем размещения на интернет-сайтах без уведомления автора и без выплаты ему какого-либо вознаграждения.</p> <p>2.12. Организатор оставляет за собой право не принять к участию в Конкурсе Конкурсные работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Которые пропагандируют порнографию, культ насилия или жестокости, разжигают национальную, классовую, социальную, религиозную нетерпимость, содержат информацию о способах, методах разработки, изготовления и использования, местах приобретения наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, информацию,</li> </ul>	<p>2.9. The minimum on the premises (office space in Khimki Business Park) attendance during Acceleration period is to be agreed separately with each Team. Those agreed levels of attendance would be a subject to monitor by the Initiator and, in case of violation, the Initiator may take certain disciplinary actions towards the Participants, including disqualification.</p> <p>2.10. The Participants shall pay all expenses related to participation in the Competition postage services, consumables, travel tickets, accommodation, etc. The Initiator shall not reimburse for such expenses except as otherwise provided herein.</p> <p>2.11. All the Competition works and information disclosed to the Initiator during the Registration period and during the Competition will be considered non-confidential public information. By participating in the Competition, participants agree that the Initiator is entitled to use names of Participants, personal data and Competition works sent by them for advertising and other purposes, as well as place these on websites and in other media sources without notification of the author and excluding payment of any fees to him/her.</p> <p>2.12. The Initiator retains the right not to admit the following Competition Works to participation in the Competition:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Competition works that promote pornography, cult of violence or cruelty, stir up national, class, social, religious intolerance, contain information about means, methods for development, production and use, places of acquisition of narcotic drugs, psychotropic substances and their precursors, information that promotes any benefits of separate narcotic drugs, psychotropic substances, their analogues and precursors, other information prohibited by the Russian Federation laws, as well as information that contradicts rules of morality and ethics, including information of erotic and improper nature, information that</li> </ul>
--	---

<p>пропагандирующую какие-либо преимущества использования отдельных наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов и прекурсоров, другую запрещенную законодательством РФ информацию, а также информацию, противоречащую нормам морали и нравственности, включая информацию эротического и непристойного характера, информацию, содержащую нецензурные, грубые или бранные выражения;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Которые, по мнению Организатора, нарушают авторские, смежные, а также иные права третьих лиц на результаты интеллектуальной деятельности и средства индивидуализации.</li> </ul>	<p>contains coarse language, dirty or swear words;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Competition works that, in the Initiator's opinion, violate authors', neighbouring and other rights of third parties for intellectual products and means of identification.</li> </ul>
<p align="center"><b>3. Порядок проведения Конкурса.</b></p> <p>3.1. Для подведения итогов Конкурса Организатор самостоятельно создает профессиональное жюри и определяет порядок его работы. Претензии относительно состава жюри Конкурса Организатором не принимаются. Организатор оставляет за собой право изменять состав жюри Конкурса по своему усмотрению, без каких-либо дополнительных уведомлений. Жюри Конкурса состоит из пяти человек, которые рассматривают все Конкурсные работы, которые были присланы/подготовлены в течение Периода регистрации / Периода акселерации и определяют Команды-участники / Команду-победителя.</p> <p>3.3. Конкурсные работы №1 и №2 – участники и победители Конкурса соответственно определяются по итогам голосования жюри простым большинством голосов.</p> <p>3.4. Призовой фонд состоит из следующих призов:</p> <p>3.4.1. 10 (десять) призов для каждой Команды-участника в виде вознаграждения по договору оказания услуг в размере 350 000 (триста пятьдесят тысяч) рублей (после уплаты в бюджет РФ НДС) в соответствии</p>	<p align="center"><b>3. Competition Procedure.</b></p> <p>3.1. In order to sum up the results of the Competition, the Initiator shall by its own effort create a panel of competent judges and determine procedure of their work. No claims on the line-up of the Competition panel of judges will be accepted by the Initiator. The Initiator retains the right to change the line-up of the Competition panel of judges at its own discretion without any additional notification. The Competition panel of judges consists of five persons, who review all the Competition Works sent during the Registration period / the Acceleration period and determine the Participant Teams / the Winner Team.</p> <p>3.3. Competition Work No.1 and No.2 - Competition participants and winners accordingly are determined based on the results of the vote by the judges by majority of votes.</p> <p>3.4. Total prize fund consists of following prizes:</p> <p>3.4.1. 10 (ten) prizes for the Participation Teams in the form of fee under the service agreement in the net value of 350 000 rubles to be provided during the Acceleration period. The Initiator will offer also office space in</p>

<p>с НК РФ), которые предоставляются в течение Периода акселерации(п.4.1.3.). Также Организатор предоставляет офисные помещения в Химки Бизнес Парк, опыт в области розничной торговли, менторство и поддержку в тестировании ключевых идей в ТЦ МЕГА. Предмет заключаемого с Командой-участником договора оказания услуг – практическая разработка идеи, содержащейся в ранее подготовленной Конкурсной работе №1.</p> <p>3.4.2. Для Команды-победителя предоставляется приз в виде вознаграждения по договору подряда в размере 3 500 000 (три миллиона пятьсот тысяч) рублей на условиях предоплаты (после уплаты в бюджет РФ НДС в соответствии с НК РФ). Предмет заключаемого с Командой-участником договора подряда – практическая реализация Конкурсной работы №2 в качестве подрядчика Организатора.</p> <p>3.5. Выплата денежного эквивалента награды и обмен на какие-либо другие призы не производятся.</p> <p>3.6. Информирование Команд-участников и Команды-победителя осуществляется путем размещения информации о результатах Периода регистрации и Периода акселерации на сайте Организатора. . Помимо этого, Организатор оставляет за собой право связаться с командами по указанным ими в Заявке телефонам.</p> <p>3.7. Если в течение срока, указанного в п.4.1.2 и в п.4.1.4. Участники Команд-участников или Команды-победителя не обратятся к Организатору и/или не предъявят (не оформят) указанные в настоящих Правилах информацию и/или документы, то награда признается невостребованной, и Организатор вправе распорядиться ей по собственному усмотрению.</p>	<p>Khimki Business Park, retail experience, mentorship and support in testing key hypothesis in the MEGA Shopping centres. Subject of the service agreement is a work on the idea (problem) mentioned in the Competition work No.1.</p> <p>3.4.2. For the Winner team a net amount of 3 500 000 rubles in the form of fee under the contractor agreement on a prepaid basis.. Subject of the contractor agreement is a practical realization of the Competition work No.2 in the role of official Initiator’s contractor.</p> <p>3.5. The prizes cannot be exchanged for any other prizes, cash or equivalents..</p> <p>3.6. Provision of information to the Participation Teams and the Winner Team shall be performed by way of placement of information about results of the Registration period and the Acceleration period on the Website. In addition, the Initiator retains the right to contact the teams by telephone numbers specified in the Application.</p> <p>3.7. If during a periods specified in clause 4.1.2. and clause 4.1.4. hereof, the the Participants of the Participant teams or the Winner team fails to contact the Initiator and/or fails to provide (execute) information and/or documents indicated in the Rules, the rewards shall be deemed unclaimed, and the Initiator is entitled to dispose thereof at its own discretion.</p>
<p style="text-align: center;"><b>4. Срок проведения Конкурса.</b></p> <p>4.1. Конкурс проводится с 7 декабря 2015 года до 30 июня 2016 года, при этом:</p> <p>4.1.1. Заявки на участие в Конкурсе (с Конкурсными работами №1) принимаются в</p>	<p style="text-align: center;"><b>4. Competition Period.</b></p> <p>4.1. The Competition is held from 7 December 2015 till 30 June 2016, however:</p> <p>4.1.1. Applications for participation in the Competition (including the Competition Works No.1) are accepted since 7 December</p>

<p>срок с 7 декабря 2015 года по 15 февраля 2016 года (Период регистрации).</p> <p>4.1.2. Итоги Периода регистрации объявляются с 15 февраля 2016 года по 29 февраля 2016 года.</p> <p>4.1.3. Период акселерации длится 12 недель с 1 марта 2016 года по 30 мая 2016 года.</p> <p>4.1.4. Итоги Периода акселерации объявляются с 1 июня 2016 года до 30 июня 2016 года.</p> <p>4.2. Изменение сроков проведения Конкурса возможно по усмотрению Организатора с информированием о таких изменениях на сайте Организатора.</p> <p>4.3. Течение сроков, указанных в настоящих Правилах, истекает в 00.00 минут последнего дня каждого из сроков.</p>	<p>2015 till 15 February 2016 (the Registration period).</p> <p>4.1.2. The Registration period results shall be announced since 15 February 2016 till 29 February 2016.</p> <p>4.1.3. The Acceleration period will be held for 12 weeks during the period since 1 March 2016 till 30 May 2016.</p> <p>4.1.4. The Acceleration period results shall be announced since 1 June 2016 till 30 June 2016.</p> <p>4.2. The Competition period can be changed at the Initiator's discretion. Information about such changes shall be placed on the Initiator's website.</p> <p>4.3. Duration of the periods specified in the Rules expire at 00:00 on the last day of every single period.</p>
<p style="text-align: center;"><b>5. Права и обязанности Участников</b></p> <p>5.1. Участник имеет право:</p> <p>5.1.1. На получение информации о Конкурсе в объеме и порядке, указанном в настоящих Правилах;</p> <p>5.1.2. На получение в соответствии с настоящими Правилами приза в случаях, указанных в настоящих Правилах.</p> <p>5.2. Участник обязан:</p> <p>5.2.1. Предварительно, до подачи Заявки на участие в Конкурсе, внимательно ознакомиться с Правилами, иными документами, ссылки на которые содержатся в Правилах.</p> <p>5.2.2. Соблюдать настоящие Правила Конкурса.</p> <p>5.3. Участник в случае признания его/ее команды Командой-участником или Командой-победителем обязан:</p> <p>5.3.1. Обеспечить Организатору возможность связаться с Участником по указанным им в Заявке телефонам или электронной почте.</p> <p>5.3.2. Предъявить Организатору документ, удостоверяющий личность автора Конкурсной работы, а также его законного представителя.</p> <p>5.4. Информация, предоставляемая Участником Организатору в соответствии с настоящими Правилами, должна быть достоверной.</p> <p>5.5. Участник несет ответственность за:</p>	<p style="text-align: center;"><b>5. Rights and Obligations of Participants</b></p> <p>5.1. The Participant is entitled to:</p> <p>5.1.1. Receive information about the Competition in scope and in the procedure prescribed hereby;</p> <p>5.1.2. Receive prize in cases and on terms specified in the Rules.</p> <p>5.2. The Participant shall:</p> <p>5.2.1. In advance, prior to submission of the Application for participation in the Competition, familiarize himself/herself with the Rules, other documents, references to which are specified herein.</p> <p>5.2.2. Comply with the Competition Rules.</p> <p>5.3. If his/her team selected as the Participant team or the Winner team, the Participant shall:</p> <p>5.3.1. Provide the Initiator the right and ability to contact the Participant via telephone numbers and/or email specified in the Application.</p> <p>5.3.2. Provide the Initiator with a document that verifies the identity of the author of the Competition Work, and/or his or her legal representative.</p> <p>5.4. Information provided by the Participant to the Initiator pursuant to the Rules shall be reliable.</p> <p>5.5. The Participant is liable for:</p>

<p>5.5.1. нарушение настоящих Правил Конкурса;</p> <p>5.5.2. предоставление недостоверных сведений при подаче Заявки и в процессе проведения Конкурса;</p> <p>5.5.3. нарушение авторских и смежных прав в случае, если Участник предоставил Конкурсные работы не собственного авторства, и (или) не получил разрешения от авторов и (или) правообладателей и (или) уполномоченных ими лиц и организаций.</p>	<p>5.5.1. violation of the Competition Rules;</p> <p>5.5.2. provision of unreliable data under submission of the Application and during the Competition;</p> <p>5.5.3. violation of copyright and any other rights, if the Participant provides the Competition Works that do not belong or are not created by him or her and (or) fails to obtain copyright and (or) other rights from the original inventor/author or persons and/or organizations representing them.</p>
<p><b>6. Права и обязанности Организатора.</b></p> <p>6.1. Организатор обязан провести Конкурс, а также наградить Команды-участники и Команду-победитель в соответствии с настоящими Правилами.</p> <p>6.2. Организатор в целях идентификации Участников Конкурса имеет право собирать личные данные Участников посредством получения Заявок на участие в Конкурсе.</p> <p>6.3. Организатор не несет ответственности за невозможность осуществления связи с Командами-участниками или Командой-победителем, по причине указания ими неверных или неактуальных контактных сведений, ненадлежащей работы почтовых и курьерских служб, сетей и средств связи.</p> <p>6.4. Организатор не несет ответственности за использование Конкурсных работ третьими лицами.</p> <p>6.5. Организатор имеет право:</p> <p>6.5.1. Дисквалифицировать Участника при несоблюдении последним установленных настоящими Правилами требований. Уведомление о дисквалификации Участника из участия в Конкурсе доводится до сведения Участника любым из следующих способов: по адресу электронной почты, путем размещения информации о дисквалификации на сайте Организатора, путем направления заказного письма. Способ уведомления выбирает Организатор.</p> <p>6.5.2. В течение первой половины установленного для представления Конкурсных работ срока:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- вносить изменения в Правила, опубликовав их на сайте Организатора за 3</li> </ul>	<p><b>6. Rights and Obligations of Initiator.</b></p> <p>6.1. The Initiator shall hold the Competition and reward the Participant teams and the Winner teams pursuant to the Rules.</p> <p>6.2. In order to identify Participants of the Competition, the Initiator is entitled to collect personal data of Participants by way of receipt of Applications for participation in the Competition.</p> <p>6.3. The Initiator is not responsible for impossibility to contact the Participant team or the Winner team due to wrong or outdated contact information, improper work of post and courier services, communication networks and facilities.</p> <p>6.4. The Initiator is not responsible for use of Competition Pieces of Work by third parties.</p> <p>6.5. The Initiator is entitled to:</p> <p>6.5.1. Disqualify the Participant, if the latter fails to comply with requirements of the Rules. Notification of disqualification of the Participant from participation in the Competition shall be brought to attention of the Participant by any of the following methods: by e-mail, by way of placement of information about disqualification on the Initiator's website, by way of sending a registered mail. The Initiator selects a method of notification.</p> <p>6.5.2. During the first half of the period established for provision of Competition Pieces of Work:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- introduce changes to the Rules by way of publishing thereof on the Initiator's website</li> </ul>



<p>(три) календарных дня до даты вступления таких изменений в силу;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- отменить проведение Конкурса, опубликовав информацию об этом на сайте Организатора за 5 (пять) календарных дней до даты отмены;</li> <li>- объявить дополнительный тур Конкурса, изменить технологию, сроки и иные условия определения результатов Конкурса.</li> </ul> <p>6.5.3. Аннулировать и (или) пересмотреть результаты Конкурса или какого-либо этапа Конкурса при обнаружении нарушений в процессе их определения.</p>	<p>within 3 (three) calendar days prior to the effective date of such changes;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- cancel the Competition by way of publishing of information about it on the Initiator's website within 5 (five) calendar days prior to the date of cancellation;</li> <li>- declare an additional round of the Competition, change the procedure, period and other terms of the Competition results determination.</li> </ul> <p>6.5.3. Cancel and (or) revise results of the Competition or any stage thereof, in the event of any violations during determination of such results.</p>

## 7. Интеллектуальная собственность

7.1. В целях передачи Организатору исключительных прав на объекты авторского и смежного прав, которые были заявлены для участия в Конкурсе в качестве Конкурсной работы №2, Команда-победитель Конкурса (через Участников, которые являются членами Команды) по требованию Организатора обязуется заключить с Организатором лицензионный договор об предоставлении права использования Конкурсной работы №2 на следующих условиях:

7.1.1. Участники Команды-победителя предоставляют Организатору в на условиях исключительной лицензии право использования созданной ими Конкурсной работы №2 в деятельности, связанной с развитием и управлением торговыми центрами, в том числе способами, перечисленными в ст. 1270 ГК РФ в течение 1 (одного) года на территории всего мира.

Торговый центр - группа торговых и иных коммерческих предприятий, управляемых единой компанией, обеспеченных парковкой и расположенных на специально спланированном участке

7.1.2. Участники Команды-победителя разрешают использование Конкурсной работы №2 в том числе любыми третьими лицами (IKEA Centres), без указания наименования Участников, а также без указания имен и псевдонимов авторов и исполнителей Конкурсной работы №2, а также лиц, организовавших создание (изготовивших) Конкурсную работу №2, произведений, использованных при создании Конкурсной работы №2, а также вошедших в Конкурсную работу №2 составной частью (анонимное использование) и гарантируют, что получили такое согласие от всех лиц, участвовавших в создании, а также организовавших создание (изготовивших) Конкурсную работу №2 и тех, чьи произведения вошли в Конкурсные работы составной частью.

7.1.3. Участники Команды-победителя разрешают вносить в Конкурсную работу №2 изменения, сокращения и дополнения, снабжать Конкурсную работу №2 при их

## 7. Intellectual property

7.1 For the purpose of transfer to the Initiator of exclusive rights to copyrighted and allied rights items which were applied for the Competition as the Competition Work No. 2, the Winner Team (through its Participants - members of the Winner Team) shall on the Initiator's demand conclude an license agreement granting the right of using the Competition Work No. 2, on the terms as follows:

7.1.1. Participants of the Winner Team shall grant to the Initiator on the terms of an inclusive license the right to use the Competition Work No. 2 which they have created in activity connected to development and management of shopping centres, including use by the ways specified in article 1270 of the Russian Civil Code throughout the 1 (one) year period worldwide.

A shopping center is a group of retail and other commercial establishments that is managed as a single property, typically with on-site parking provided.

7.1.2. Participants of the Winner Team shall permit the use of the Competition Work No. 2, including use by any third parties (IKEA Centres), without indication of Participants' names, and without indication of names and pseudonyms of authors and performers of the Competition Work No. 2, or that of the persons who have created (produced) the Competition Work No. 2, the works used in course of creation of the Competition Work No. 2, and those included in the Competition Work No. 2 as components (anonymous use), and guarantee that they have obtained such consent from all parties that participated in the creation, and that organised the creation (produced) the Competition Work No. 2, and those whose works have been included in the competition works as component parts.

7.1.3. Participants of the Winner Team shall permit making changes, cuts or additions to the Competition Work No. 2, adding to the Competition Work No. 2 during use of

<p>использовании иллюстрациями, предисловием, послесловием, комментариями или какими бы то ни было пояснениями.</p> <p>7.1.4. Участник передает исключительные права в полном объеме без уплаты какого-либо вознаграждения (за исключением вознаграждения, являющегося призом Команде-победителю в соответствии с настоящими Правилами).</p> <p>7.2. Участники Команды-победителя гарантируют, что являются единственными обладателями прав на Конкурсную работу №2 и работы, вошедшие в Конкурсную работу №2 составной частью, а также, что при создании Конкурсной работы №2 ими не были нарушены авторские и иные права третьих лиц.</p> <p>7.3. Участники Команды-победителя гарантируют, что до передачи указанных исключительных прав никакие права на Конкурсную работу №2 не принадлежат третьим лицам (торговым центрам) и что на момент такой передачи Участники Команды-победителя являются обладателями передаваемых Организатору исключительных авторских, смежных прав на Конкурсную работу №2.</p> <p>7.4. В том случае, если к Организатору в связи с использованием им Конкурсной работы №2 будут предъявлены третьими лицами какие-либо претензии или иски (связанные с правом использования Конкурсной работы №2), Участники Команды-победителя будут выступать единственными ответчиками, а Организатор должен быть освобожден от ответственности. В этом случае Участники Команды-победителя также обязуются возместить убытки Организатора.</p> <p>7.5. Исключительные права на использование Конкурсной работы №2 в соответствии с п.7.1. настоящих Правил переходят к Организатору с момента признания соответствующей команды Командой-победителем в соответствии с настоящими Правилами.</p>	<p>illustrations, foreword, afterword, comments or any clarifications whatsoever.</p> <p>7.1.4. The Participant shall assign exclusive rights in full scope without payment of any remuneration (except the remuneration which is the prize for the Winner Team in accordance with the Rules).</p> <p>7.2 Participants of the Winner Team shall guarantee that they are sole possessors of rights to the Competition Works No. 2 and to the works included in the Competition Work No. 2 as component parts, and that during creation of the Competition Work No.2 they have not violated the copyrights and other rights of third parties.</p> <p>7.3 Participants of the Winner Team shall guarantee that before the transfer of the mentioned exclusive rights, no rights to the Competition Work No. 2 are held by third parties (shopping centres), and that to the date of such transfer the Participants of the Winner Team are holders of exclusive copyright and allied rights to the Competition Work No. 2 transferred to the Initiator.</p> <p>7.4. If any third parties set claims or action to the Initiator in connection with its use of the Competition Work No. 2 (connected to right of using Competition work No. 2), Participants of the Winner Team will be sole respondents, and the Initiator shall be relieved from liability. In such event Participants of the Winner Team shall also compensate for the Initiator's losses.</p> <p>7.5. Exclusive rights to use of the Competition Work No. 2 according to clause 7.1. of the Rules shall be transferred to the Initiator after the relevant team is announced Winner in accordance with the Rules.</p>

8. Прочие положения.	8. Miscellaneous.
<p>8.1. Принимая участие в Конкурсе, Участник:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подтверждает, что он ознакомлен и согласен с настоящими Правилами Конкурса;</li> <li>• Дает свое согласие на использование Организатором, в том числе в рекламных целях в любых средствах массовой информации предоставленной им информации, включая его персональные данные (фамилия, имя, регион проживания), сведений о призе, изображений Участника, созданной им либо совместно с другими лицами Конкурсной работы, представленной на Конкурс, без получения предварительного согласия Участника либо уведомления Организатором, а также без выплаты какого-либо вознаграждения.</li> </ul> <p>8.2. Решения Организатора по всем вопросам, связанным с проведением Конкурса, а также результаты проведения Конкурса считаются окончательными и распространяются на всех Участников Конкурса.</p> <p>8.3. Уплата всех налогов и иных существующих обязательных сборов, предусмотренных законодательством РФ и связанных с участием в Конкурсе, осуществляется Организатором.</p> <p>8.4. Настоящие Правила составлены на русском и английском языках. В случае возникновения противоречий между русской и английской версиями Правил, текст на русском языке будет иметь превалярующее значение.</p>	<p>8.1. By participating in the Competition, the Participant:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirms that he/she has read and understood the Competition Rules;</li> <li>• Gives his/her consent for use by the Initiator of information provided, including personal data (last name, first name, region of residence), information about prize, pictures of the Participant, the Competition Piece of Work provided for the Competition and created by the Participant or jointly with other parties, for any advertising purposes in any mass media, without prior consent of the Participant or notification of the Initiator, as well as without payment of any fees.</li> </ul> <p>8.2. Resolutions of the Initiator with regard to all issues connected with the Competition, as well as results of the Competition, shall be deemed final and apply to all Participants of the Competition.</p> <p>8.3. The Initiator shall by his own effort pay all taxes and other obligatory fees and charges stipulated by the Russian Federation laws and connected with participation in the Competition.</p> <p>8.4. This Competition Rules is made in Russian and English. In the event of discrepancies between Russian and English versions of the Competition Rules, the text hereof in Russian shall prevail.</p>